

TRABATTELLO

Modulo
Module
Module
Modul



BASE - BASIS:
82x165 cm
STRUTTURA - STRUCTURE -
GERÜST:
75x155 cm
PIANO LAVORO -
PLATFORM - PLATEAU -
BÜHNE:
68x141 cm

CLASSE 3
CLASS 3
GERÜSTGRUPPE 3

200 kg/m²: EN 1004



EN1004
EUROPEAN NORM
81/2008
DECRETO LEGISLATIVO



www.tuv.com
TÜV Rheinland
ID 1000000000



Norma gestione
ecosostenibile
delle foreste
FSC®



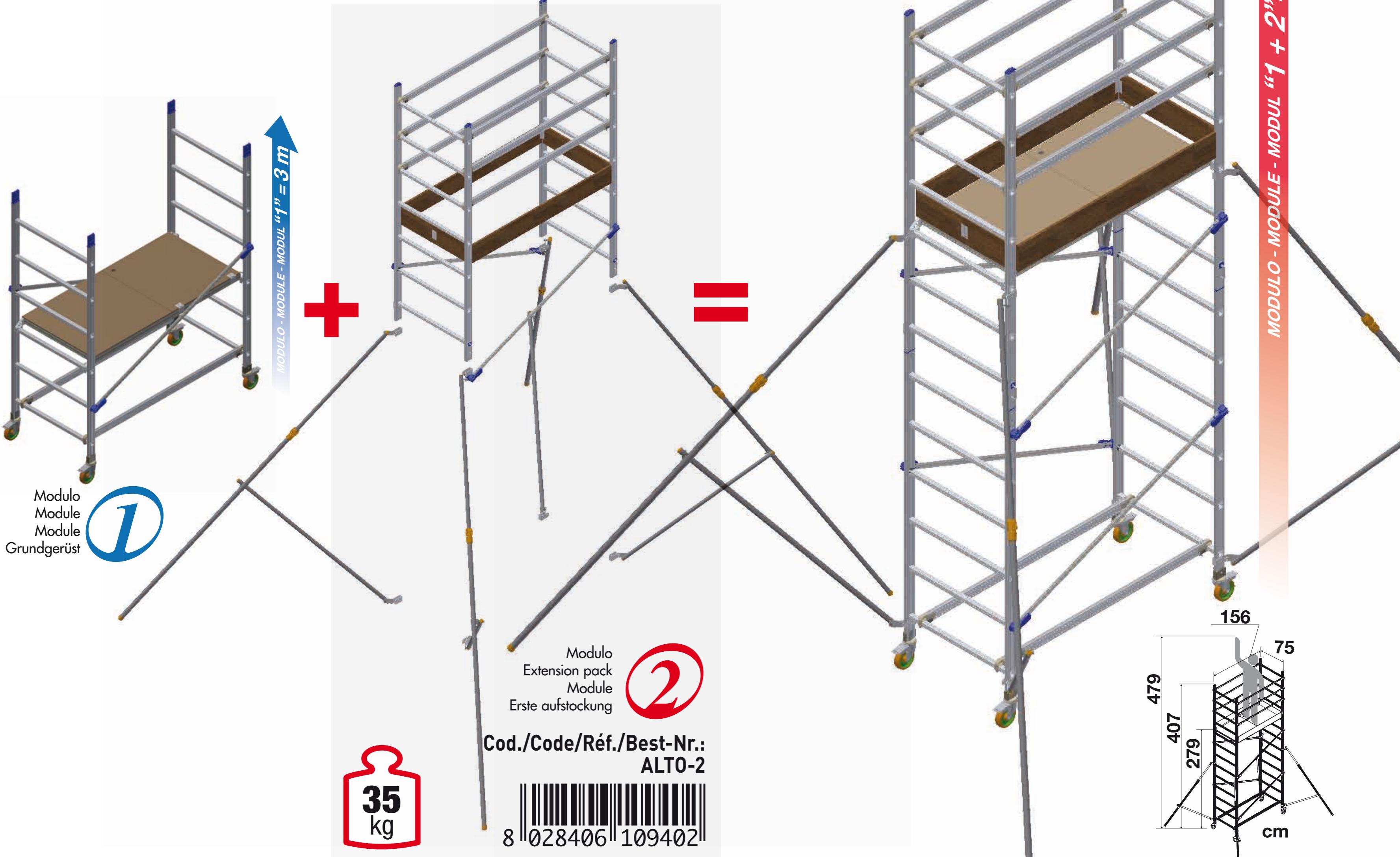
- Modulo 2:
 • 2 spalle a 7 gradini
 • 2 diagonali
 • 6 orizzontali
 • 4 stabilizzatore telescopici
 • 1 fascia fermapiède
 Trasforma il Trabattello Alto 3 m di lavoro nel Trabattello Alto 5 m di lavoro.

- Extension pack:
 • 2x7-rung ladder frames
 • 2 diagonal braces
 • 6 horizontal braces
 • 4 telescopic stabilisers
 • 1 toe board
 You can pass from Alto scaffolding - 3 m working height to Alto scaffolding - 5 m working height.

- Module 2:
 • 2 échelles à 7 échelons
 • 2 diagonales
 • 6 lisses
 • 4 stabilisateurs télescopiques
 • 1 Plinthe
 Vous pouvez rehausser l'échafaudage Alto - 3 m hauteur de travail à l'échafaudage Alto - 5 m hauteur de travail.

- Erste Aufstockung:
 • 2x7 Sprossen Rahmenteile
 • 2 Diagonalstreben
 • 6 Horizontalstreben
 • 4 teleskopische Ausleger
 • 1 Bordbrett

Man kann das Alto Fahrgerüst - 3 m. Arbeitshöhe in Alto Fahrgerüst - 5 m. Arbeitshöhe verlängern.



Piano in alluminio e legno Eurodeck antiscivolo, idroresistente, melaminico. Aluminum structure and wooden platform: Anti-slip and waterproof.

Certificato FSC: Certification FSC: Zertifikat FSC



Forte ganci di ancoraggio saldati al pianale. Strong aluminium hooks, welded to the platform structure. Supports en aluminium soudés au plateau. Starke Haken aus Aluminium. Sie sind an die Bühnenstruktur angeschweißt.





TRABATTELLO PER UTILIZZO PROFESSIONALE

SCAFFOLDING FOR PROFESSIONAL USE

ECHAFAUDAGE A USAGE PROFESSIONNEL

FAHRGERÜST FÜR EINEN PROFESSIONELLEN EINSATZ

Altezza massima di lavoro 5,00 m.

Maximum working height: 5,00 m.

Hauteur de travail maxi: 5,00 m.

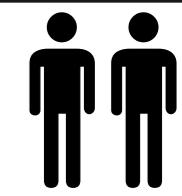
Mögliche Arbeitshöhe bis ca. 5,00 m.

Numero persone necessarie per montaggio e smontaggio:

Necessary persons for the assembly and dismantling of the scaffolding:

Personnes nécessaires pour le montage et le démontage de l'échafaudage:

Notwendige Leute für den Auf- und Abbau des Gerüsts:



COMPONENTI MODULO 2

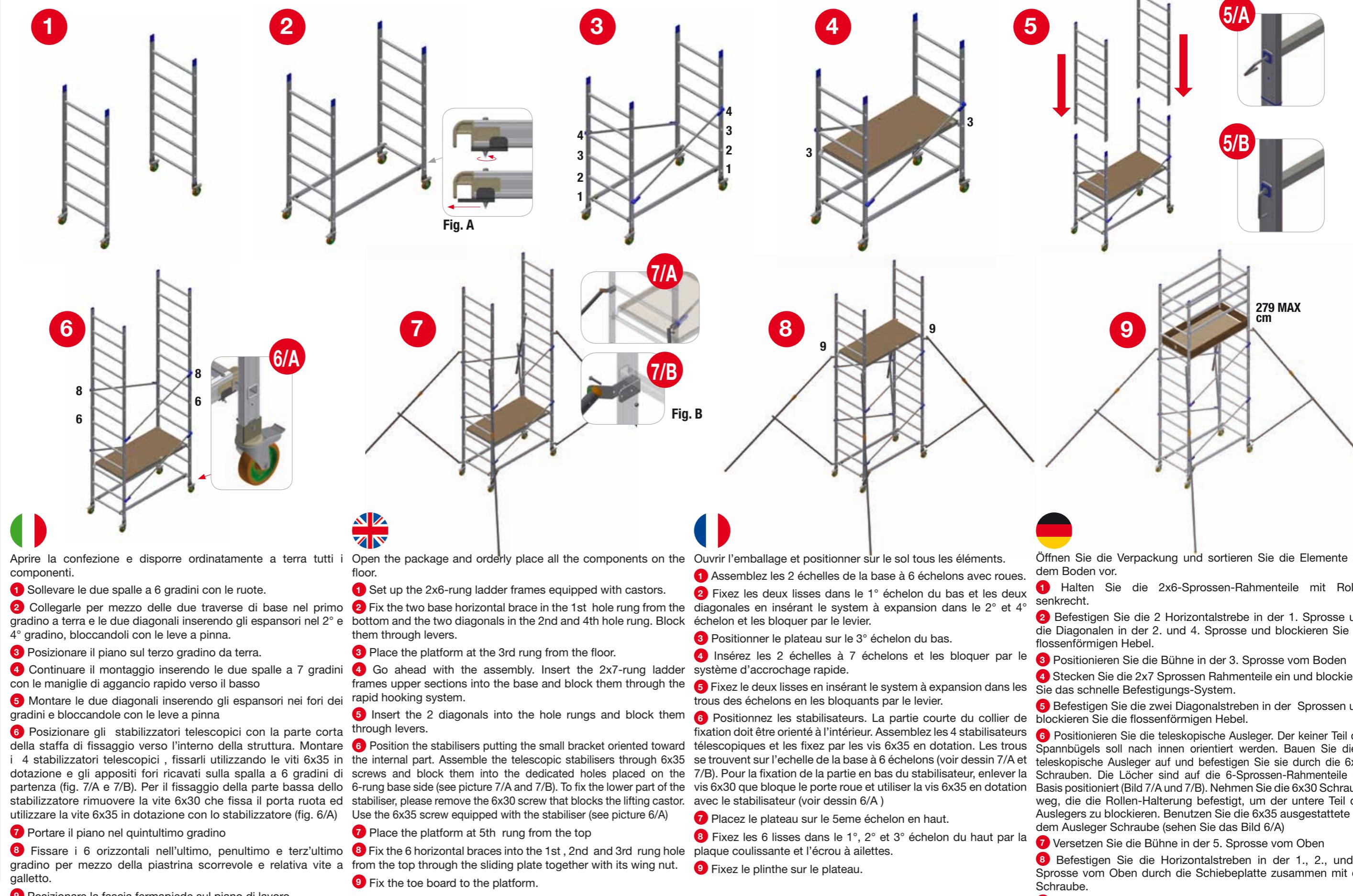
MAIN COMPONENTS

COMPOSANTS -

BESTANDETEILE (Stückliste)



SEQUENZA DI MONTAGGIO - ASSEMBLY'S PROCEDURE - PLAN DE MONTAGE - MONTAGEANLEITUNG



ISTRUZIONI PER L'UTENTE

Introduzione

Il presente manuale descrive il montaggio, l'utilizzo, lo smontaggio del trabattello in alluminio Alto.

E' obbligatorio leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare il montaggio e l'utilizzo.

Il trabattello è modulare, quindi può essere completato in fasi differenti anche con accessori che non sono compresi nel primo acquisto.

Faci si riserva la facoltà di apportare modifiche tecniche al prodotto e declina ogni responsabilità in caso di errori di stampa sul presente manuale.

Responsabilità dell'utilizzatore

È responsabilità dell'utilizzatore:

- Ancurarsi della presenza del manuale di uso e manutenzione e conservarla ad ogni utilizzo del trabattello.
- Che il personale sia informato del contenuto e delle indicazioni di sicurezza e di pericolo contenute nel presente documento.
- Che le direttive nazionali e locali per l'utilizzo siano rispettate
- Che il trabattello sia utilizzato unicamente secondo le prescrizioni del presente manuale.
- Utilizzare il trabattello in condizioni psico-fisiche adeguate. Alcune condizioni mediche, l'uso di medicine e l'abuso di alcol o droghe possono rendere insicuro l'utilizzo del trabattello.

Normativa

Il trabattello è conforme alla norma EN 1004.

INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

Il trabattello Alto è conforme alla norma EN1004 classe 3 con portato di 200 kg /m². Conseguentemente la portata massima consentita è di 190 kg uniformemente.

È obbligatorio lavorare solo su un piano di lavoro e salire solamente dall'interno della struttura utilizzando le botole dei pianali.

L'altezza massima del piano è m 5 sia all'estero che all'interno del trabattello.

Assicurarsi che la struttura sia montata su superfici con portata sufficiente e piane. Non deve essere posizionato su superfici scivolate (ghiaccio, superfici lisce...) senza avere prima preso misure adeguate per prevenire lo scivolamento dello stesso.

Montare il trabattello su una pendenza max di 1°.

Prima di ogni utilizzo assicurarsi di aver preso tutte le precauzioni richieste in materia di sicurezza e di averlo montato nel rispetto delle istruzioni del presente manuale.

Utilizzatori non consentiti

Il trabattello deve essere utilizzato secondo quanto indicato al punto precedente.

Non è consentito:

- Utilizzare più trabattelli uniti tra loro come ponteggio
- Utilizzare il trabattello come mezzo per accedere ad altri trabattelli o a piani più alti
- L'installazione e l'utilizzo di mezzi di sollevamento.

DISPOSIZIONI DI SICUREZZA

Disposizioni di sicurezza per il montaggio e smontaggio

Il montaggio e smontaggio deve essere effettuato solamente da personale che abbia attentamente letto il presente manuale.

Il montaggio e smontaggio deve essere effettuato da min. 2 persone.

Il trabattello deve essere montato ed utilizzato unicamente su superfici piane e stabili capaci di sopportarne il peso.

Utilizzare solamente pezzi originali.

Prima dell'utilizzo verificare il corretto montaggio di tutti i componenti e assicurarsi del bloccaggio delle ruote per mezzo dei freni a pedale

Lavorare su un solo piano

Non saltare sui pianali

Non sporgersi dal trabattello

Far attenzione che i bambini non salgano sul trabattello

Non utilizzare il trabattello in presenza di vento superiore ai 30 km/h.

Smontare il trabattello in presenza di vento superiore ai 30 km/h o spostarlo in posizione riparata dal vento

Il piano di lavoro di sosta deve essere munito di paracorpo principale, di paracorpi intermedi e di fascia fermapiède.

La fascia fermapiède non è necessaria nei piani intermedi, di passaggio o che servono unicamente per il montaggio o lo smontaggio.

Non è permesso utilizzare dispositivi di sollevamento.

La salita e la discesa deve essere effettuata utilizzando le botole di accesso.

Il trabattello non deve essere utilizzato per accedere ad altre costruzioni.

Non superare la portata massima consentita

Indossare scarpe ed indumenti adeguati quando si sale sul trabattello.

Disposizioni di sicurezza per lo spostamento

Nessuna persona deve trovarsi sul trabattello durante gli spostamenti

Il trabattello deve essere spostato a mano e su superfici piane, solide e prive di ostacoli.

Gli spostamenti devono essere fatti a "passo d'uomo"

Negli spostamenti accertarsi di non urtare pedoni, veicoli o porte. Fissare porte (non uscite d'emergenza) e finestre dove è possibile nell'area di lavoro.

Spostare il trabattello nel senso longitudinale o diagonale.

Non alzare il trabattello

Prima dell'utilizzo assicurarsi della stabilità e del bloccaggio delle ruote.

Lavori nelle vicinanze di installazioni elettriche

Prima di utilizzare il trabattello nei pressi di installazioni elettriche assicurarsi che:

L'installazione sia fuori tensione

Siano presenti le messe a terra e salvavita

I componenti vicini che restano sotto tensione siano isolati.

RIPARAZIONE, MANUTENZIONE E IMMAGAZZINAMENTO

Le riparazioni e manutenzioni devono essere effettuate da persone competenti e seguendo le istruzioni del produttore.

In caso di lungo inutilizzo, conservare in luogo ventilato e al riparo dall'umidità e da luce diretta.

I depositi di sporchi provocati dall'uso possono essere rimossi con acqua e pasta per le pulizie.

GARANZIA

Il trabattello ALTO è garantito 5 anni contro tutti i difetti di fabbricazione.

Il fabbricante assume ogni responsabilità in caso di:

- utilizzo di parti e/o componenti diversi da quelli originali
- impiego in condizioni non previste
- cattiva e/o carenante manutenzione dei componenti
- trascuratezza e/o malconservazione del prodotto.

TRABATTELLO PER UTILIZZO PROFESSIONALE

SCAFFOLDING FOR PROFESSIONAL USE

ECHAFAUDAGE A USAGE PROFESSIONNEL

FAHRGERÜST FÜR EINEN PROFESSIONELLEN EINSATZ

Altezza massima di lavoro 5,00 m.

Maximum working height: 5,00 m.

Hauteur de travail maxi: 5,00 m.

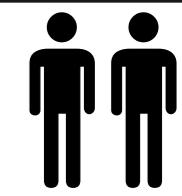
Mögliche Arbeitshöhe bis ca. 5,00 m.

Numero persone necessarie per montaggio e smontaggio:

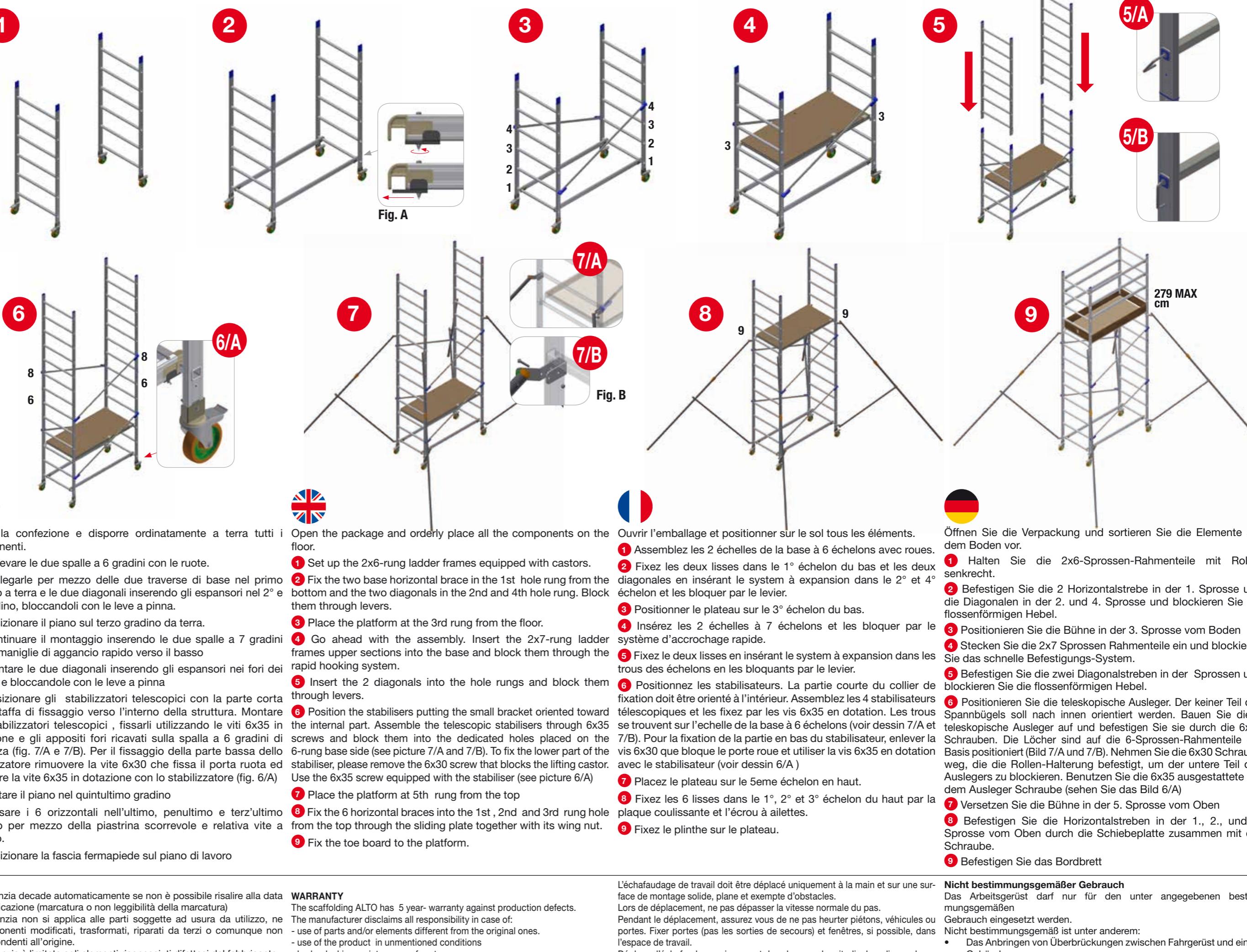
Necessary persons for the assembly and dismantling of the scaffolding:

Personnes nécessaires pour le montage et le démontage de l'échafaudage:

Notwendige Leute für den Auf- und Abbau des Gerüsts:



SEQUENZA DI MONTAGGIO - ASSEMBLY'S PROCEDURE - PLAN DE MONTAGE - MONTAGEANLEITUNG



Inoltre:

-la garanzia decade automaticamente se non è possibile risalire alla data di fabbricazione (marcatura o non leggibilità della marcatura)

-la garanzia non si applica alle parti soggette ad usura da utilizzo, ne ai componenti modificati, trasformati, riparati da terzi o comunque non corrispondenti all'origine.

-La garanzia è limitata agli elementi riconosciuti difettosi dal fabbricante.

-Il fabbricante declina ogni responsabilità in caso di utilizzo di componenti diversi da quelli originali.

USER'S INSTRUCTION

General

This manual describes the correct assembly and dismantling of Alto scaffolding. Please carefully read all instructions before to assemble and use the product.

Alto is a modular system for which a range of optional accessories is available.

Some of these modules could not be part of your system.

Faci has the right to changes some technical features of the product and it will not assume liability for printers error of these instructions for assembly and use.

Responsibility of the user

The user is responsible for:

• The instructions for assembly and use have to be carried along in case of each use as well as assembly, dismantling and rebuilding.

• The operating person has to be informed in detail about the contents and the safety hazard instructions and regulations of this manual and ensuring compliance with these.

• All national and other applicable regulations must be adhered to.

• The scaffolding should be used only for the purpose for which is intended.

• Check your physical fitness before using the scaffolding. Certain pathologies or medicines, over indulgence in alcohol or consumption of drugs can represent a danger.

• Alto complies to the EN 1004.

Products' information

Alto complies to the EN 1004 – Class 3 (carrying capacity 200 kg/m²). The maximum permissible load is thus 190 kg with uniformly distributed load.

All work must be carried out by standing on the platform. The scaffold may only be climbed on the inside through the trapdoor of the platforms.

The maximum extended height is 5 m indoor and outdoor.

The scaffolding may only be positioned on level and firm ground with the necessary load strength.

The scaffolding should not be positioned on slippery surface (such as ice, shiny surfaces ...) without taking additional measures to prevent the scaffolding slipping.

Assemble the scaffolding on a surface with a maximum slope of 1%.

Before using the scaffolding, ensure that all necessary safety measures have been taken and that the scaffolding has been properly erected according to the instructions in the installation and user manual.

Standards and Norms

Alto complies to the EN 1004.

Responsability of the exploiter

It is est de la responsabilité de l'exploitant de s'assurer:

• Que conserver la notice de montage e d'utilisation et la consulter à chaque utilisation, montage, démontage et transformation.

• Que le personnel soit informé du contenu et des indications de sécurité et de danger de la présente notice d'utilisation : les consignes et les directives doivent être suivies dans les meilleures délais.

• Que les directives nationales et locales pour le fonctionnement de l'échafaudage sont observées.

• Que l'échafaudage est destiné uniquement à usage conforme.

• S'assurer d'une condition physique suffisante pour utiliser l'échafaudage. Certaines pathologies ou médicaments, l'abus d'alcool ou la consommation de drogue peuvent représenter un danger.

Norms

L'échafaudage est conforme à la norme europeenne EN 1004.

Informations concernant le produit

L'échafaudage Alto est conforme à la norme EN 1004, classe d'échafaudage 3, norme de plate-forme de travail de 200 kg per m². Per consequent, la charge massima autorisée è di 190 kg pour une ripartizione uniforme della carica.

Toujours travailler sur une seule plate-forme de travail. Monter sur l'échafaudage uniquement par l'intérieur.

L'hauteur debout massimale è di 5 m à l'intérieur e à l'esterno. L'échafaudage doit être installé uniquement sur une surface portante suffisante e plane.

Ne pas positionner l'échafaudage sur des surfaces glissantes (glace, surfaces polies...).